

ABSTRAK

Kajian yang menggunakan pendekatan deskriptif perbandingan ini bertujuan untuk mencari titik persamaan dan perbezaan pengendalian kata ganda antara **KD** dengan **KBBI**. Kajian secara interteks ini memilih **KD** dan **KBBI** atas dasar peranannya sebagai sebuah kamus ekabahasa berwibawa yang menjadi pegangan dan rujukan utama dari aspek kebahasaan dan kosa kata. Kajian ini memberi fokus kepada dua aspek penting iaitu status masukan dan pemerian makna. Status masukan meliputi taraf kata ganda dalam kamus sama ada bersifat lema, prakategori, sublema, rangkai kata, variasi, polisemi, dan rujuk silang. Ini termasuklah pola setara dan tidak setara yang wujud dalam kata dan terbitan kata yang mengalami penggandaan serta pengertian longgar tentang status kata ganda yang dikacaukan sebagai gabungan kata atau kata majmuk dalam kamus. Pemerian makna pula mencakup butir-butir semantik yang melatari kata ganda tersebut sama ada membawa makna leksikal atau makna nahuan. Aspek pemerian makna ini menampilkan beberapa keunikan, terutamanya untuk kata ganda yang berasosiasi dan berkorelasi maknanya yang jelas berbeza daripada dapatan data korpus. Dengan memanfaatkan beberapa teori linguistik dan sumber korpus, kajian ini berjaya menampilkan beberapa dapatan yang mencetuskan ketidakseragaman dan kerancuan dalam kedua-dua buah kamus tersebut. Beberapa cadangan telah diajukan dan semua ini mengacu kepada usaha memberi input penting kepada dunia leksikografi BM/BI dan sekali gus memantapkan kegiatan kodifikasi bahasa, terutamanya dalam rangka kerja menobatkan kamus ekabahasa BM/BI di pentas dunia.

ABSTRACT

This descriptive comparative study is to find out the similarities and differences in the use of reduplication forms in *KD* and *KBBI*. The intertext approach in this study chooses *KD* and *KBBI* as they are regarded as the most authoritative and renowned monolingual dictionaries which becomes a main source of references for vocabulary and linguistic inputs. This study is focused on two major aspects, namely the entry status and the meaning description. The entry status deals with the status of the reduplication forms in the dictionary either as a lemma, sublemma, pracategorial form, phrase, variant, polysemy, or cross-reference. This also includes the parallel and non parallel forms which occurs in the headword and their derived forms, and loosely interpretation about the reduplication forms in the entry which is treated as a compound words. The meaning description deals with the semantic aspect of the reduplication forms to show whether they bear the lexical meanings or grammatical meanings. The meaning description reveals certain unique senses, particularly certain reduplication forms which are associated and correleted in meanings that are different from the corpus. Based on various linguistic theories and corpus sources, this study tries to highlight certain issues that create some of the irregularities and dissimilarities encompassing the entry status and meaning description. Hence, certain suggestions have been put forward so as to give some important and valuable inputs to the development of BM/BI lexicographic world, and at the same time to strengthen the language codification, particularly in elevating BM/BI monolingual dictionaries to the world class.